DOI: 10.17117/na.2016.11.03.137

<http://ucom.ru/doc/na.2016.11.03.137.pdf>

Поступила (Received): 02.11.2016

Табуева И.Н. Информатизация иноязычного образования в техническом ВУЗе (на основе мультимедийных технологий)

Tabueva I.N.
Informatization of foreign-language education in High
Technical School (on the basis of multimedia technologies)

В данной статье рассматриваются вопросы, связанные с информатизацией иноязычного образования. Применение мультимедийных средств направленно на повышение качества обучения иностранному языку в техническом ВУЗе.

Внедрение инновационных методов в процессе преподавания иностранному языку становится актуальным и имеет большое практическое значение, что мы и отразили в нашей статье

Ключевые слова: информатизация, компьютерные технологии, мультимедийные технологии, мотивация

This article discusses issues related to the informatization of foreign language education. The application of multimedia means is directed to improve the quality of foreign language teaching in High Technical School. Implementation of innovative methods in teaching a foreign language becomes relevant and has a great practical importance, which we have reflected in our article

Key words: informatization, computer technologies, multimedia technologies, motivation

Табуева Ирина Николаевна

Старший преподаватель

Поволжский государственный университет
телекоммуникаций и информатики

г. Самара, Московское шоссе, 77

Tabueva Irina Nikolaevna

Senior Lecturer

Povolzhskiy state university of telecommunications
and informatics

Samara, Moskovskoe Shosse, 77

В эпоху набирающего скорость прогресса и более, чем динамичного преобразования всех аспектов человеческой жизни, большие изменения претерпевает даже такое, казалось бы, инертное понятие, как язык. Это особенно заметно в сфере компьютерных технологий: в обиходе зачастую используются заимствования из других языков даже при существовании похожих понятий на русском: «роутер», «голда», «хакинг», «фриланс». Это связано с информатизацией общества, и внедрением мультимедийных средств в образовательные процессы, что является одним из ее ключевых моментов.

Ввиду отсутствия естественной языковой среды и, как следствие, широкого поля для применения и проверки полученных знаний, студенты встречаются с серьезными затруднениями при изучении иностранного языка. Однако еще большие затруднения вызывает преподавание иностранного языка в техническом ВУЗе. Сегодня перед преподавателем стоит задача не только обучить языку,

преподав основы грамматики и пунктуации, но и заинтересовать студента в самостоятельном его изучении, иными словами «научить человека учиться». Не только создать информационную базу, но и привить любовь и уважение к чужому языку и культуре. Устаревшие технологии не в состоянии обеспечить необходимую гибкость учебному процессу и, тем более, заинтересовать современных студентов. А темп развития и, самое главное, массовость информационных технологий вызывает необходимость изменения или значительной доработки традиционных методов изучения иностранного языка при помощи мультимедийных средств.

Практика показывает, что наиболее эффективное запоминание происходит в условиях максимального погружения в языковую среду, подразумевающую возможность применения студентами, полученных в процессе обучения навыков, знаний и умений. Скажем, студенты лучше понимают, что такое элементарная пространственная фигура, если дать им поддержать куб или шар, нежели объяснить, что куб это фигура, у которой есть шесть сторон, и каждой стороной является квадрат. Использование мультимедиа технологий позволяет максимально близко имитировать реальные условия применения иностранного языка, поэтому его изучение предполагает самое изобретательное использование виртуального пространства. Например, с помощью расширений для браузеров можно осуществлять перевод отдельных слов на лету, что несомненно лучше для пополнения словарного запаса, чем полный машинный перевод целой статьи. Или, зарегистрировавшись в специализированной социальной сети, студенты получают возможность вести свой собственный блог на изучаемом языке, который будут проверять его носители.

Преподавателю в процессе обучения иностранному языку следует учитывать индивидуальные особенности студентов технического вуза. Успешность освоения иностранного языка определяется совокупностью факторов мотивационного, эмоционального, когнитивного, личностного, психофизиологического и интерактивного порядка [1]. Например, студентов можно разделить на тех, кто предпочитает звуковые, визуальные или текстовые образы, и тех, кто одинаково хорошо пользуется любым способом передачи знаний, навыков и умений. Благодаря воздействию на самые разные органы чувств обучающегося (аудиокнижки, фильмы и статьи на другом языке), мультимедиа технологии обеспечивают возможность найти подход к студентам с разным уровнем подготовки и восприятия информации, и таким образом сделать процесс обучения более гибким и как следствие увлекательным, максимально концентрируя внимание студентов.

Задача, стоящая перед преподавателем иностранного языка, в максимально сжатые сроки обучить студентов иностранному языку. Эта задача усложняется тем, что современное поколение в общих чертах отличается высокой скоростью поглощения и усваивания информации и слабым вниманием, низкой усидчивостью. Этими своими особенностями люди обязаны интернету, где основным стилем обмена информацией являются короткие сообщения, новостные и развлекательные заметки в виде постов и состоящие из нескольких слов. Это формирует соответствующий образ мышления у студентов.

Ввиду же того, что внеучебное обучение иностранному языку студентов, выбравших техническую направленность, в большинстве случаев происходит посредством чтения технических статей, зарубежных компьютерных форумов и субтитров к играм и видео, они как правило имеют достаточно емкий словарный запас при неумении воспринимать разговорную речь на слух и незнании основных грамматических норм. Поэтому преподавателю необходимо делать акцент и на коммуникативную составляющую: на умении вести диалог на бытовые и профессиональные темы, на умении воспринимать информацию на слух и в частности на умении студентов формировать собственные предложения.

Однако мотивация студентов преподавателем к изучению английского языка облегчается следующим фактом: люди, выбравшие техническую направленность, сами активно используют среду, в которой этот язык считается основным. Мотивация носит многофункциональный характер, оказывает влияние на овладение иностранным языком, является профессиональной составляющей современного специалиста, способствует его становлению, продвижению по карьерной лестнице, значимости в современном обществе [2]. На иностранном языке создается подавляющая часть технической документации, статьи о новинках в мире технологий если не пишутся на нем изначально, то переводятся на английский в первую очередь. В условиях назначения высшего образования необходимо развивать навыки студентов, а именно в его профессиональной сфере, поэтому следует делать акцент в качестве методических материалов на технические статьи. Это выставляет один немаловажный критерий для преподавателя иностранного языка: наличие базовых знаний в области компетенции студентов, минимальная техническая «подкованность».

Вместе с тем до сих пор существует ряд причин, препятствующих внедрению информационных технологий. Во-первых, не во всех учреждениях образования имеется необходимая материально-техническая база. Во-вторых, недостаточно квалифицированных педагогических кадров, способных успешно освоить и активно использовать новые технологии. В-третьих, некоторые преподаватели не уверены в надежности неопробованных систем, и поэтому предпочитают традиционные методы обучения из-за их отказоустойчивости.

Последнее время широкое распространение получили переносимые устройства, такие как планшеты и ноутбуки. Кроме того, практически у каждого студента имеется смартфон под управлением Android, Windows или iOS. Учитывая то, что студенты как правило предпочитают выполнять задания не на учебных компьютерах, а на своих личных, можно использовать имеющиеся возможности этих устройств. Скажем, включать в работу приложения машинного перевода и средства для чтения и создания электронных документов.

На наш взгляд, в перспективе процесс обучения иностранного языка в техническом ВУЗе трудно представить без таких «умных» устройств, как видеочки или шлемы виртуальной реальности, оборудованные динамиками и микрофонами, часы с возможностью синхронного автоматического перевода и, возможно, даже целые лингвокомплексы для максимально близкой к реальной имитации естественной языковой среды.

Список используемых источников:

1. Евдоксина Наталья Вячеславовна Психологические особенности изучения иностранного языка студентами технических вузов // Вестник АГТУ. 2007. №2 С.273-279.
2. Швалова Галина Васильевна Формирование мотивации студентов технического вуза при изучении профессионального иностранного языка // Концепт. 2012. №11 (15) С.46-51.

© 2016, Табуева И.Н.

Информатизация иноязычного образования в техническом Вузе (на основе мультимедийных технологий)

© 2016, Tabueva I.N.

Informatization of foreign-language education in High Technical School (on the basis of multimedia technologies)